



УКРАЇНА  
НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ ДЕРЖАВНОГО УПРАВЛІННЯ  
ПРИ ПРЕЗИДЕНТОВІ УКРАЇНИ

вул. Ежсена Потьс, 20, м. Київ, 03057

НАКАЗ

*25 жовтня 2017 року*

Київ

№ 336

Про організацію мовних курсів

Відповідно до Закону України “Про вищу освіту”, підпункту 3<sup>1</sup> пункту 1 постанови Кабінету Міністрів України від 27 серпня 2010 року № 796 “Про затвердження переліку платних послуг, які можуть надаватися навчальними закладами, іншими установами та закладами системи освіти, що належать до державної і комунальної форми власності”, спільного наказу Міністерства освіти і науки України, Міністерства економіки України, Міністерства фінансів України від 23 липня 2010 року №736/902/758 “Про затвердження порядків надання платних послуг державними та комунальними навчальними закладами”, Положення про Національну академію державного управління при Президентові України, затвердженого Указом Президента України від 21 вересня 2011 року № 850, підпункту 3 пункту 1 “Переліку платних послуг, які можуть надаватися структурними підрозділами Національної академії державного управління при Президентові України”, затвердженого наказом президента Національної академії від 21 квітня 2017 року №167,

НАКАЗУЮ:

1. Організувати на базі кафедри мовної підготовки і комунікації в публічному управлінні Національної академії державного управління при Президентові України (далі – Національна академія) мовні курси.
2. Затвердити Положення про Мовні курси Національної академії (додаток 1).
3. Затвердити кошториси вартості послуг із проведення Мовних курсів Національної академії (додатки 2-5).
4. Призначити керівником мовних курсів завідувача кафедри мовної підготовки і комунікації в публічному управлінні С.А.Бронікову.
5. Контроль за виконанням наказу покласти на першого віце-президента Національної академії А.П.Савкова.

Президент Національної академії

В.С. Куйбіда

Проект наказу вносить:

Завідувач кафедри мовної  
підготовки і комунікації  
в публічному управлінні



С.А.Бронікова

Проект наказу погоджено:

Перший віце-президент



А.П.Савков

В.о. директора Інституту публічного  
управління та адміністрування

*Вересовська*  
25.10.17 14:00

І.В.Розпутенко

Головний бухгалтер – начальник управління  
планування фінансів, бухгалтерського  
обліку і звітності



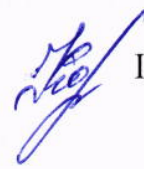
С.М.Рохальчук

Начальник відділу правового забезпечення



Д.Ю.Лапоша

Заступник начальника управління –  
начальник відділу документального  
забезпечення управління  
організаційного забезпечення



І.В.Козел



Інститут  
Правець  
М.О.

Додаток 1  
до наказу Національної академії  
державного управління  
при Президентові України

від «25» листопада 2017 року № 336

## ПОЛОЖЕННЯ

про Мовні курси Національної академії державного управління при  
Президентові України

### 1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Мовні курси (далі – Курси) Національної академії державного управління при Президентові України (далі – Національна академія) організовуються для надання платних освітніх послуг, зокрема вивчення іноземних мов, української мови та публічного мовлення.

1.2. Курси організовуються та проводяться на базі кафедри мовної підготовки і комунікації в публічному управлінні Національної академії.

### 2. ОРГАНІЗАЦІЯ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ, УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ТА ПУБЛІЧНОГО МОВЛЕННЯ

2.1. Вивчення іноземних мов, української мови та публічного мовлення на Курсах здійснюється відповідно до навчально-методичних комплексів, розроблених викладачами курсів.

2.2. Навчання проводиться на платній основі на підставі договору про надання платної освітньої послуги на Курсах Національної академії (договір – додається) між слухачем Курсів та Національною академією. Вартість навчання на Курсах підлягає оприлюдненню не пізніше ніж за 15 календарних днів до початку занять.

Слухач Курсів зобов'язаний до початку навчання на Курсах сплатити кошти у повному обсязі. При порушенні слухачем умов договору кошти, отримані Національною академією, залишаються згідно з умовами договору, у розпорядженні Національної академії для виконання її завдань відповідно до Положення про Національну академію, затвердженого Указом Президента України від 21.01.2001 р. № 850, згідно з чинним законодавством.

2.3. Робота Курсів здійснюється впродовж навчального року.

2.4. Укомплектування навчальних груп проводиться на початку навчання на Курсах. Доукомплектування навчальних груп проводиться протягом семестру за наявності вільних місць у групах.

2.5. Вивчення іноземних мов, української мови та публічного мовлення, вдосконалення володіння ними проводиться в навчальних групах складом не більш ніж 15 осіб кожна.

2.6. Заняття проводяться за розкладом, затвердженим керівником Курсів.

2.7. Оцінювання рівня знань здійснюється відповідно до вимог, зазначених у навчально-методичних комплексах.

2.8. Після закінчення навчання на Курсах слухачі отримують сертифікати Національної академії за підписом президента Національної академії та завідувача кафедри мовної підготовки і комунікації в публічному управлінні.

2.9. Навчально-методичні комплекси з іноземних мов, української мови та публічного мовлення розробляються із залученням фахівців відповідного мовного профілю, затверджуються на засіданні кафедри мовної підготовки і комунікації в публічному управлінні і схвалюються рішенням Науково-методичної ради Національної академії.

2.10. За організацію та забезпечення навчання відповідає керівник Курсів.

2.11. Першочерговим правом зарахування на Курси користуються слухачі та працівники Національної академії.

### 3. КЕРІВНИЦТВО КУРСАМИ

3.1. Керівник Курсів та його заступник (далі – керівництво Курсів) призначається президентом Національної академії.

3.2. Керівник Курсів та його заступник керують роботою Курсів у вільний від основної діяльності час.

3.3. Підбір викладацького складу проводиться керівництвом Курсів.

### 4. КОШТИ, ПОРЯДОК ТА УМОВИ ПРОВЕДЕННЯ РОЗРАХУНКІВ

4.1. Розмір плати за надання платної освітньої послуги на Курсах розраховується на підставі Постанови Кабінету Міністрів України від 27 серпня 2010 року № 796 «Про затвердження переліку платних послуг, які можуть

надаватися навчальними закладами, іншими установами та закладами системи освіти, що належать до державної і комунальної форм власності», наказу Міністерства освіти і науки України від 26 вересня 2005 року № 557 «Про впорядкування умов оплати праці та затвердження схем тарифних розрядів працівників навчальних закладів, установ освіти та наукових установ» та встановлюється відповідно до затверджених кошторисів вартості послуг.

4.2. Оплата праці викладачів на Курсах – погодинна і здійснюється поетапно на підставі службових записок керівника Курсів та оформлених заяв викладачів на погодинну оплату.

4.3. Кошти, отримані Національною академією від надання платних освітніх послуг на Курсах, зараховуються на відповідні рахунки, відкриті в органах Державного казначейства України, та використовуються згідно з кошторисом Національної академії з урахуванням вимог законодавства.

Завідувач кафедри мовної підготовки і  
комунікації в публічному управлінні  
Національної академії



С.А. Бронікова

Додаток  
до Положення  
про Мовні курси Національної академії  
державного управління  
при Президентові України

**ДОГОВІР № \_\_\_\_\_**  
**про надання платної освітньої послуги на мовних курсах**  
**Національної академії державного управління при Президентові**  
**України**

Національна академія державного управління при Президентові України в особі першого віце-президента Савкова Анатолія Петровича, який діє на підставі довіреності від 10 січня 2017 року № 1/17-06-08 (далі – Виконавець) та

\_\_\_\_\_ (далі – Замовник),  
(прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи, яка замовляє платну освітню послугу/повне найменування  
юридичної особи, яка замовляє освітню послугу)

для \_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові фізичної особи)

(далі - Одержувач), разом – Сторони уклали цей договір про таке:

**Предмет договору**

1. Предметом договору є надання платної освітньої послуги.

Виконавець бере на себе зобов'язання за рахунок коштів Замовника здійснити надання Одержувачу платної освітньої послуги, а саме:

\_\_\_\_\_ (освітня послуга)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (місце та строк надання освітньої послуги)

**Зобов'язання Сторін**

2. Виконавець зобов'язаний:

1) надати Одержувачу платну освітню послугу відповідно до навчально-методичних комплексів;

2) забезпечити дотримання прав Замовника та Одержувача;

3) видати Одержувачу сертифікат про закінчення Мовних курсів за умови виконання Одержувачем навчальної програми;

4) інформувати Одержувача про правила та вимоги щодо організації надання платної освітньої послуги, її якості та змісту, про його права і обов'язки під час надання та отримання зазначеної послуги.

3. Замовник має право вимагати від Виконавця:

1) надання платної освітньої послуги Одержувачу належної якості;

2) забезпечення дотримання своїх прав, а також прав Одержувача;

3) інформування Одержувача про правила та вимоги щодо організації надання платної освітньої послуги, її якості та змісту, про свої права і обов'язки під час отримання зазначеної послуги.

4. Замовник зобов'язаний сплатити плату за платну освітню послугу в повному обсязі та в порядку, встановленому цим договором.

5. Одержувач зобов'язується дотримуватися обов'язків, передбачених статтею 63 Закону України «Про вищу освіту».

### **Плата за надання освітніх послуг та порядок розрахунків**

6. Розмір плати за надання освітньої послуги у повному обсязі встановлюється в національній валюті, при цьому Виконавець має право змінювати розмір плати за навчання не частіше одного разу на рік і не більше як на офіційно визначений рівень інфляції за попередній календарний рік з обов'язковим інформуванням про це замовника.

7. Загальна вартість освітньої послуги за весь строк навчання становить \_\_\_\_\_ гривень.

(сума цифрами і словами)

8. Замовник вносить плату одноразово \_\_\_\_\_  
(зазначити спосіб оплати (готівкою, безготівкою))

до початку навчання на мовних курсах.

### **Відповідальність сторін за невиконання або неналежне виконання зобов'язань**

9. За невиконання або неналежне виконання зобов'язань цього договору сторони несуть відповідальність згідно із законом та цим договором.

10. У разі дострокового розірвання договору внаслідок порушення Виконавцем договірних зобов'язань кошти, що були внесені Замовником як плата за надання освітньої послуги, повертаються йому в обсязі оплати частини послуги, не наданої на дату розірвання договору.

У разі дострокового розірвання договору Замовником у зв'язку з порушенням ним договірних зобов'язань або припиненням навчання на Мовних курсах Одержувачем, кошти, що були внесені Замовником (Одержувачем) як плата за надання освітньої послуги, Замовнику (Одержувачу) не повертаються та залишаються у розпорядженні Виконавця.

## Розірвання договору

11. Договір розривається:

1) за згодою сторін;

2) у разі неможливості виконання стороною договору своїх зобов'язань у зв'язку з прийняттям нормативно-правових актів, що змінили умови, встановлені договором щодо освітньої послуги, і незгоди будь-якої із сторін внести зміни до договору;

3) у разі ліквідації юридичної особи – Замовника або Виконавця, якщо не визначений правонаступник;

4) за власним бажанням Замовника (Одержувача);

5) за рішенням суду в разі систематичного порушення або невиконання однією із сторін умов договору.

Місцезнаходження та реквізити сторін:

Замовник	Виконавець
(адреса)	<b>Національна академія державного управління при Президентіві України</b>
(банківські реквізити)	р/р 31254217113561 у ДКС України
(назва документа)	Код 820172 код ЄДРПОУ 23696843
(ким і коли затверджений/виданий)	ІПН 236968426594
(код згідно з ЄДРПОУ/реєстраційний номер облікової картки платника податків або серія та номер паспорта (для фізичних осіб, які через свої релігійні переконання відмовляються від прийняття реєстраційного номера облікової картки платника податків і мають відмітку у паспорті))	Свідоцтво № 39047651
(банківські реквізити)	Юр. адреса: 03057, м. Київ, вул. Ежена Потьє, 20
М.П.	Фактична адреса: 04050, м. Київ, вул. Пугачова, 12/2
(підпис)	М.П.
(підпис)	(ПІБ)



З договором ознайомлений (а) \_\_\_\_\_

(підпис)

(ПБ Одержувача)

адреса \_\_\_\_\_

паспорт \_\_\_\_\_ ким і коли виданий \_\_\_\_\_

ідентифікаційний номер платника податку \_\_\_\_\_

№ контактного телефону \_\_\_\_\_

Примітка. Замовником може бути фізична особа, яка замовляє освітню послугу для себе як для Одержувача.

Завідувач кафедри мовної підготовки і  
комунікації в публічному управлінні  
Національної академії

**С.А. Бронікова**